

Process Automation 补充条款



Siemens Digital Industries Software

本 Process Automation 补充条款（简称“**PA 条款**”）旨在修订客户与 SISW 之间所签订的《通用客户协议》（简称“**UCA**”）或《最终用户许可协议》（简称“**EULA**”），仅适用于订单中编号为“**PSE**”或“**PA**”的产品（统称“**PA 产品**”）。本 PA 条款连同 UCA 或 EULA（视情况而定）和其他适用的补充条款共同构成双方之间的协议（统称“**协议**”）。

1. **定义。** 本文使用的粗体术语与协议中其他地方提到的该术语含义相同。以下附加定义适用于本 PA 条款：
 - (a) “**授权代理人**”是指在客户的场所内工作、或通过连接到由客户私有或控制的网络的方式从地域（Territory）内任意地点访问 PA 软件，并在作为客户的顾问、代理或承包商为客户内部业务提供支持时需要访问 PA 软件的个人，但不包括任何 PA 竞争对手的人员。
 - (b) “**授权用户**”是指客户的员工或授权代理人。如果被授予许可的地域包含多个站点（Site），授权用户还包括客户子公司的员工及其授权代理人。
 - (c) “**客户子公司**”是指由客户控制的实体，但不包括任何 PA 竞争对手。就本定义而言，“控制”是指直接或间接持有实体 50% 以上有投票权的证券。
 - (d) “**PA 竞争对手**”是指从事开发、营销或提供高级流程建模解决方案（advanced process modeling solutions）（包括但不限于应用软件、在线自动化解决方案、知识产权，或相关的咨询或支持服务）业务的任何个人或实体。
 - (e) “**站点（Site）**”是指允许授权用户使用 PA 软件的单一的物理客户位置。如果授权用户正式和惯常的工作地点为许可站点，则该用户偶尔在该站点以外的地点（例如，该用户的住所、机场、酒店等）使用 PA 软件将被视为在站点内使用且符合站点限制。
 - (f) “**地域（Territory）**”是指订单中指定的、许可客户安装和使用 PA 软件的站点或地理区域。如果在订单上或协议中未指定，则地域应为安装 PA 软件的站点。
2. **许可和使用类型。** 针对 PA 软件可提供以下许可和使用类型。附加的许可和使用类型可以根据订单中所列的 PA 软件予以指定。每一许可只能由地域内的授权用户在订单中规定的期限内使用。基于不同地域规范授予许可的 SISW 软件必须分开安装。
 - 2.1 “**Backup**”许可是指授予客户的仅用于支持其进行额外的备份或安装故障-安全 (failsafe) 机制的许可。
 - 2.2 “**Floating**”许可是指在任何特定时刻访问 PA 软件的用户人数均不得超过购买 PA 软件许可时订单上指定的授权用户数量。
 - 2.3 “**Named User**”许可是指对 PA 软件的访问仅限于一名指定姓名的特定授权用户。一项 Named User 许可不得由多人使用。客户可以将 Named User 许可重新分配给其他个人，该等分配每个日历月可以进行一次。
 - 2.4 “**Node-Locked**”许可是指对 PA 软件的使用仅限于由客户指定的某单个工作站，并且可包含硬件锁定设备（hardware lock device）或软件狗（dongle）以管理此限制。硬件锁定设备或软件狗可自由传输到同一地域内的另一个工作站，而无需颁发新许可文件。
 - 2.5 “**Perpetual**”许可是指无限期延长的 PA 软件许可。Perpetual 许可不包括维护服务。
 - 2.6 “**Subscription**”许可是指具有订单中指定的有限期限的许可。维护服务包含在 Subscription 许可费用中。对于多年 Subscription 期限，SISW 可以在此期间内要求签发新的许可密钥。
 - 2.7 “**Test/QA**”许可是指仅可用于支持正在进行的安装定制、支持和测试，而不得用于生产环境或任何其他目的的许可。
3. **TOKENS 相关条款和条件。**
 - 3.1 “**Token**”是指预付款单位，可由授权用户暂时转换为许可，以访问和使用 PA 软件的组件和可执行功能。可以访问的特定功能、应用程序和模块，以及为访问每个组件和可执行功能所需的 Tokens 数量参见文档，除非订单中另有规定。当 Tokens 被某一授权用户使用时，这些 Tokens 将无法被进一步使用，直至该授权用户停止使用其通过 Tokens 访问的功能、应用程序或模块。
 - 3.2 “**日历日**”是指单个日历日，且其开始时间和结束时间将依据订单中载明的许可服务器所在地的时区来确定。
 - 3.3 “**Token-Day**”是指一种允许授权用户按照订单中载明和指定的 Token-Day/Upper Limit 使用 Tokens 池中 Tokens 的消费性许可（consumable license），且仅供客户用于消费 Token-Days。某日历日中 Tokens 的最大使用量将被视为该日历日的 Token-Days 消费量。如要使用 Token-Days，客户必须 (i) 每日对 PA 软件的 Token 使用日志文件（usage log files）进行备份，(ii) 不对这些日志文件进行更改（出于匿名化目的除外），并 (iii) 在每个日历季度结束后 14 天内将这些日志文件发送给

SISW。目前提供以下两种 Token-Day 许可：(1) Pre-Paid Token-Days 和 (2) Pay-Per-Use Token-Days（或 PPU Token-Days）。授予客户的 Token-Day 许可类型以订单为准。

3.3.1 “Pre-Paid Token-Days”是指客户已预付款、并可使用至余额用完或订单中指定许可期限结束（以较早者为准）的 Token-Days。如果客户的 Token-Days 使用量超出了其 Pre-Paid Token-Days 购买量，则客户应按 Pre-Paid Token-Days 的最新定价支付超出部分的使用费。除订单中另有规定外，任何未使用的 Pre-Paid Token-Days 将在订单中载明和指定的许可期限结束时作废。

3.3.2 “Pay-Per-Use Token-Days”或“PPU Token-Days”是指可使用至订单中指定许可期限结束、并在每个季度根据订单中所示单价和当季度 Token-Days 的实际消费量向客户开票的 Token-Days。

3.4 包含在任何 Tokens 中或与之相关的维护服务将仅限于可以用该特定 Token 访问的那些 PA 软件产品。

4. 其他规定。

4.1 **出版物**。如果客户在任何应用程序中使用了 PA 软件，则客户将在涉及此类应用程序的任何出版物中认可和确认其对 PA 软件的使用，且完全引述所用 PA 软件的产品名称以及软件中的版权声明。

4.2 **API 的使用**。如果 PA 软件中包括任何在文档中确认为已发布的应用程序编程接口（统称“API”），则客户可以使用此类 API 来开发软件供其内部使用。客户不得通过使用此类 API 以支持对 PA 软件未经授权的使用行为。对于客户使用这些 API 开发的软件，SISW 概不承担任何责任或义务。

4.3 **间接使用**。通过客户的硬件或软件间接使用 PA 产品不会减少客户需要获得的授权用户应享权利（entitlements）的数量。

4.4 **主机标识符；第三方托管**。客户应向 SISW 提供充分的信息，包括安装软件许可证管理程序的每一工作站或服务器的主机标识符，以允许 SISW 生成许可证文件，从而将对软件的访问限制在根据每一订单授予的许可证范围内。未经 SISW 事先书面同意，客户不得委托第三方托管软件。SISW 可要求签订单独的书面协议以作为此类同意的条件。

5. **PA 软件的维护服务**。PA 软件的维护、增强和技术支持服务（统称“维护服务”）受以下网址的条款约束：<https://www.siemens.com/sw-terms/mes>，此类条款通过引用纳入本文。